ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 18.04.2005
COM(2005) 146 τελικό

2005/0056 (CNS)

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με την υπογραφή συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Βασιλείου της Δανίας, για την επέκταση στη Δανία των διατάξεων του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1348/2000 του Συμβουλίου περί επιδόσεως και κοινοποιήσεως στα κράτη μέλη δικαστικών και εξωδίκων πράξεων σε αστικές ή εμπορικές υποθέσεις

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με τη σύναψη συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Βασιλείου της Δανίας, για την επέκταση στη Δανία των διατάξεων του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1348/2000 του Συμβουλίου περί επιδόσεως και κοινοποιήσεως στα κράτη μέλη δικαστικών και εξωδίκων πράξεων σε αστικές ή εμπορικές υποθέσεις

(υποβληθείσα από την Επιτροπή)

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

1. Πολιτικό και νομικό πλαίσιο

Σύμφωνα με τα άρθρα 1 και 2 του Πρωτοκόλλου για τη θέση της Δανίας, το οποίο προσαρτάται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, η Δανία δεν συμμετέχει στον Τίτλο IV της συνθήκης. Συνεπώς, οι κοινοτικές πράξεις που εκδίδονται, μεταξύ άλλων, στον τομέα της δικαστικής συνεργασίας σε αστικές υποθέσεις δεν έχουν δεσμευτική ισχύ ούτε εφαρμόζονται στη Δανία.

Μία από αυτές τις κοινοτικές πράξεις είναι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1348/2000 του Συμβουλίου περί επιδόσεως και κοινοποιήσεως στα κράτη μέλη δικαστικών και εξωδίκων πράξεων σε αστικές ή εμπορικές υποθέσεις. Δεδομένου ότι το Ηνωμένο Βασίλειο και η Ιρλανδία άσκησαν το δικαίωμα συμμετοχής στον εν λόγω κανονισμό (opt in), αυτός εφαρμόζεται σε όλα τα κράτη μέλη πλην της Δανίας. Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1348/2000 παίζει σημαντικό ρόλο στη λειτουργία του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 44/2001 του Συμβουλίου για τη διεθνή δικαιοδοσία, την αναγνώριση και την εκτέλεση αποφάσεων σε αστικές και εμπορικές υποθέσεις, εφόσον ο τελευταίος αναφέρεται στις διατάξεις του για την επίδοση ή κοινοποίηση εισαγωγικών της δίκης εγγράφων ή ισοδύναμων εγγράφων[1]. Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 44/2001 εφαρμόζεται επίσης σε όλα τα κράτη μέλη πλην της Δανίας. Ο κανονισμός περιλαμβάνει τις αναθεωρημένες και εκσυγχρονισμένες διατάξεις της σύμβασης των Βρυξελλών του 1968 για τη διεθνή δικαιοδοσία και την εκτέλεση των αποφάσεων σε αστικές και εμπορικές υποθέσεις, συμβαλλόμενα μέρη της οποίας είναι όλα τα κράτη μέλη, συμπεριλαμβανομένης και της Δανίας. Η μη εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 44/2001 στη Δανία προκαλεί ιδιαίτερα μη ικανοποιητική νομική κατάσταση, διότι οι εφαρμοστέες διατάξεις για τη διεθνή δικαιοδοσία, την αναγνώριση και την εκτέλεση αποφάσεων στη Δανία διαφέρουν από αυτές που εφαρμόζονται στα άλλα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Αυτό συνιστά οπισθοδρόμηση εφόσον, πριν από την έναρξη ισχύος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 44/2001, οι διατάξεις της σύμβασης των Βρυξελλών εφαρμόζονταν ομοιόμορφα σε όλα τα κράτη μέλη. Συνεπώς η τρέχουσα κατάσταση θέτει σε κίνδυνο την ομοιομορφία και την ασφάλεια του δικαίου των κοινοτικών διατάξεων.

Η Δανία εξέφρασε επανειλημμένα το ενδιαφέρον της να συμμετάσχει στο καθεστώς που δημιουργήθηκε από τους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 44/2001 και 1348/2000. Μετά από εμπεριστατωμένες συζητήσεις, η Επιτροπή δέχθηκε να διαπραγματευθεί παράλληλες συμφωνίες με τη Δανία, υπό τον όρο της τήρησης των ακόλουθων προϋποθέσεων: η λύση αυτή θα έπρεπε να έχει έκτακτο χαρακτήρα και να εφαρμοστεί μόνο κατά τη διάρκεια μεταβατικής περιόδου, η συμμετοχή της Δανίας στο κοινοτικό καθεστώς θα έπρεπε να συμβιβάζεται πλήρως με τα συμφέροντα της Κοινότητας και των πολιτών της και οι απαιτήσεις που επιβάλλονται στη Δανία θα έπρεπε να είναι ίδιες με αυτές που επιβάλλονται σε όλα τα κράτη μέλη, ούτως ώστε να εξασφαλίζεται ότι οι διατάξεις που εφαρμόζονται στη Δανία και στα άλλα κράτη μέλη έχουν το ίδιο περιεχόμενο.

Ενόψει της κατάστασης που περιγράφηκε παραπάνω, η Επιτροπή θεώρησε ότι ήταν προς το συμφέρον της Κοινότητας να επεκταθούν στη Δανία οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 44/2001 και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1348/2000 του Συμβουλίου. Η συμφωνία που επεκτείνει τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 44/2001 στη Δανία αποτελεί το αντικείμενο χωριστής απόφασης του Συμβουλίου. Ιδιαίτερα, η Επιτροπή θεώρησε ότι αν

[1] Βλ. άρθρο 26 παρ.3 του κανονισμού 44/2001.

επεκταθούν στη Δανία οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 44/2001 με παράλληλη συμφωνία, θα έπρεπε να επεκταθούν με τον ίδιο τρόπο και οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1348/2000, λόγω του στενού συνδέσμου αυτών των δύο πράξεων.

Η Επιτροπή υπέβαλε στις 28 Ιουνίου 2002 σύσταση για απόφαση του Συμβουλίου που εξουσιοδοτεί την Επιτροπή να αρχίσει διαπραγματεύσεις για τη σύναψη δύο συμφωνιών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δανίας σχετικά με την επέκταση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 44/2001 και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1348/2000 στη Δανία.

Στις 8 Μαΐου 2003 το Συμβούλιο αποφάσισε να επιτρέψει κατ' εξαίρεση στην Επιτροπή να διαπραγματευθεί συμφωνία με τη Δανία, με σκοπό να καταστούν οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 44/2001 καθώς και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1348/2000 εφαρμοστέες στη Δανία σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο.

2. Αποτελέσματα των διαπραγματεύσεων

Η Επιτροπή διαπραγματεύθηκε την παράλληλη συμφωνία που επεκτείνει στη Δανία τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1348/2000 του Συμβουλίου περί επιδόσεως και κοινοποιήσεως στα κράτη μέλη δικαστικών και εξωδίκων πράξεων σε αστικές ή εμπορικές υποθέσεις, σύμφωνα με τις διαπραγματευτικές οδηγίες του Συμβουλίου, διασφαλίζοντας με προσοχή ότι τα δικαιώματα και οι υποχρεώσεις της Δανίας βάσει της συμφωνίας αντιστοιχούν στα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις των άλλων κρατών μελών.

Συνεπώς, η παράλληλη συμφωνία περιλαμβάνει ιδίως τις ακόλουθες διατάξεις:

- κατάλληλες διατάξεις για το ρόλο του Δικαστηρίου, προκειμένου να διασφαλιστεί η ομοιόμορφη ερμηνεία της πράξης που εφαρμόζεται με την παράλληλη συμφωνία μεταξύ της Δανίας και των άλλων κρατών μελών·

- μηχανισμό που επιτρέπει στη Δανία να αποδεχθεί τις μελλοντικές τροποποιήσεις που θα επιφέρει το Συμβούλιο στη βασική πράξη και τα μελλοντικά μέτρα εφαρμογής που θα θεσπιστούν σύμφωνα με το άρθρο 202 της συνθήκης ΕΚ·

- ρήτρα που προβλέπει ότι θεωρείται ότι επέρχεται η λύση της συμφωνίας σε περίπτωση που η Δανία αρνείται να αποδεχθεί τις μελλοντικές τροποποιήσεις και τα μέτρα εφαρμογής·

- κανόνες που διευκρινίζουν τις υποχρεώσεις της Δανίας κατά τις διαπραγματεύσεις, με τρίτες χώρες, συμφωνιών που αφορούν θέματα καλυπτόμενα από την παράλληλη συμφωνία·

- τη δυνατότητα λύσης της παράλληλης συμφωνίας με προειδοποίηση του άλλου συμβαλλόμενου μέρους.

3. Συμπεράσματα

Ενόψει του θετικού αποτελέσματος των διαπραγματεύσεων, η Επιτροπή συνιστά να εκδώσει το Συμβούλιο τις ακόλουθες δύο αποφάσεις:

Πρώτον, απόφαση σχετικά με την υπογραφή συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Βασιλείου της Δανίας, για την επέκταση στη Δανία των διατάξεων του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1348/2000 του Συμβουλίου περί επιδόσεως και κοινοποιήσεως στα κράτη μέλη δικαστικών και εξωδίκων πράξεων σε αστικές ή εμπορικές υποθέσεις.

Δεύτερον, απόφαση σχετικά με τη σύναψη συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Βασιλείου της Δανίας, για την επέκταση στη Δανία των διατάξεων του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1348/2000 του Συμβουλίου περί επιδόσεως και κοινοποιήσεως στα κράτη μέλη δικαστικών και εξωδίκων πράξεων σε αστικές ή εμπορικές υποθέσεις.

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με την υπογραφή συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Βασιλείου της Δανίας, για την επέκταση στη Δανία των διατάξεων του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1348/2000 του Συμβουλίου περί επιδόσεως και κοινοποιήσεως στα κράτη μέλη δικαστικών και εξωδίκων πράξεων σε αστικές ή εμπορικές υποθέσεις

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη :

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 61 σημείο γ) σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο,

την πρόταση της Επιτροπής[2],

Εκτιμώντας τα ακόλουθα :

(1) Σύμφωνα με τα άρθρα 1 και 2 του Πρωτοκόλλου για τη θέση της Δανίας που προσαρτάται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1348/2000[3] δεν έχουν δεσμευτική ισχύ ούτε εφαρμόζονται στη Δανία.

(2) Με απόφαση της 8ης Μαΐου 2003, το Συμβούλιο εξουσιοδότησε την Επιτροπή να διαπραγματευθεί συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Βασιλείου της Δανίας για την επέκταση στη Δανία των διατάξεων του προαναφερθέντος κανονισμού.

(3) Η Επιτροπή διαπραγματεύθηκε εξ ονόματος της Κοινότητας τη συμφωνία αυτή με το Βασίλειο της Δανίας.

4) Σύμφωνα με το άρθρο 3 του Πρωτοκόλλου για τη θέση του Ηνωμένου Βασιλείου και της Ιρλανδίας που προσαρτάται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, το Ηνωμένο Βασίλειο και η Ιρλανδία συμμετέχουν στην έκδοση και την εφαρμογή της παρούσας απόφασης.

(5) Σύμφωνα με τα άρθρα 1 και 2 του προαναφερθέντος πρωτοκόλλου για τη θέση της Δανίας, η Δανία δεν συμμετέχει στην έκδοση και την εφαρμογή της παρούσας απόφασης.

---

[2] ΕΕ C , , σ. .

[3] ΕΕ L 160, 30.6.2000, σ. 37.

(6) Η συμφωνία που μονογραφήθηκε στις 17 Ιανουαρίου 2005 στις Βρυξέλλες πρέπει να υπογραφεί.

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ :

Άρθρο μόνο

Με την επιφύλαξη ενδεχόμενης σύναψής της σε μεταγενέστερη ημερομηνία, ο Πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το πρόσωπο ή τα πρόσωπα που είναι αρμόδια να υπογράψουν, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Βασιλείου της Δανίας για την επέκταση στη Δανία των διατάξεων του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1348/2000 του Συμβουλίου περί επιδόσεως και κοινοποιήσεως στα κράτη μέλη δικαστικών και εξωδίκων πράξεων σε αστικές ή εμπορικές υποθέσεις.

Βρυξέλλες,

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

2005/0056 (CNS)

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με τη σύναψη συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Βασιλείου της Δανίας, για την επέκταση στη Δανία των διατάξεων του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1348/2000 του Συμβουλίου περί επιδόσεως και κοινοποιήσεως στα κράτη μέλη δικαστικών και εξωδίκων πράξεων σε αστικές ή εμπορικές υποθέσεις

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη :

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 61 σημείο γ) σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο και παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο,

την πρόταση της Επιτροπής[4],

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου[5],

Εκτιμώντας τα ακόλουθα :

(1) Σύμφωνα με τα άρθρα 1 και 2 του Πρωτοκόλλου για τη θέση της Δανίας που προσαρτάται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1348/2000[6] δεν έχουν δεσμευτική ισχύ ούτε εφαρμόζονται στη Δανία.

(2) Η Επιτροπή διαπραγματεύθηκε συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Βασιλείου της Δανίας για την επέκταση στη Δανία των διατάξεων του προαναφερθέντος κανονισμού.

(3) Η συμφωνία υπογράφηκε, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, στις ……2005, με την επιφύλαξη της ενδεχόμενης σύναψής της σε μεταγενέστερη ημερομηνία, σύμφωνα με την απόφαση .../…/ΕΚ του Συμβουλίου της […….].

(4) Σύμφωνα με το άρθρο 3 του Πρωτοκόλλου για τη θέση του Ηνωμένου Βασιλείου και της Ιρλανδίας που προσαρτάται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, το Ηνωμένο Βασίλειο και η Ιρλανδία συμμετέχουν στην έκδοση και την εφαρμογή της παρούσας απόφασης.

---

4 ΕΕ C , , σ. .
5 ΕΕ C , , σ. .
6 ΕΕ L 160, 30.6.2000, σ. 37.

(5) Σύμφωνα με τα άρθρα 1 και 2 του προαναφερθέντος πρωτοκόλλου για τη θέση της Δανίας, η Δανία δεν συμμετέχει στην έκδοση και την εφαρμογή της παρούσας απόφασης.

(6) Η παρούσα συμφωνία πρέπει να εγκριθεί.

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ :

Άρθρο 1

Η συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Βασιλείου της Δανίας, για την επέκταση στη Δανία των διατάξεων του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1348/2000 του Συμβουλίου περί επιδόσεως και κοινοποιήσεως στα κράτη μέλη δικαστικών και εξωδίκων πράξεων σε αστικές ή εμπορικές υποθέσεις εγκρίνεται εξ ονόματος της Κοινότητας.

Το κείμενο της συμφωνίας επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Article 2

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το πρόσωπο που είναι αρμόδιο να προβεί στην κοινοποίηση που αναφέρεται στο άρθρο 10 παράγραφος 2 της συμφωνίας.

Βρυξέλλες,

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και

του Βασιλείου της Δανίας

σχετικά με

την επίδοση και κοινοποίηση δικαστικών και εξωδίκων πράξεων σε αστικές ή εμπορικές υποθέσεις

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ,

καλούμενη εφεξής «η Κοινότητα», αφενός, και

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΔΑΝΙΑΣ,

καλούμενο εφεξής «η Δανία», αφετέρου,

1. ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να προωθήσουν την καλύτερη και ταχύτερη διαβίβαση, μεταξύ της Δανίας και των άλλων κρατών μελών της Κοινότητας, των δικαστικών και εξωδίκων πράξεων σε αστικές ή εμπορικές υποθέσεις,

2. ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι η διαβίβαση στον τομέα αυτό πρέπει να είναι άμεση και ταχεία και να γίνεται μεταξύ τοπικών υπηρεσιών οριζομένων από τα συμβαλλόμενα μέρη,

3. ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι η ταχύτητα της διαβίβασης δικαιολογεί τη χρήση κάθε ενδεδειγμένου μέσου, τηρουμένων ορισμένων προϋποθέσεων όσον αφορά το ευανάγνωστο και το αξιόπιστο του λαμβανομένου εγγράφου,

4. ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι η ασφάλεια της διαβίβασης προϋποθέτει ότι η προς διαβίβαση πράξη συνοδεύεται από ένα έντυπο το οποίο πρέπει να συμπληρώνεται στη γλώσσα του τόπου στον οποίο λαμβάνει χώρα η επίδοση ή η κοινοποίηση ή σε κάποια άλλη γλώσσα δεκτή από το κράτος παραλαβής,

5. ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι προκειμένου να εξασφαλισθεί η αποτελεσματικότητα της παρούσας συμφωνίας, η δυνατότητα άρνησης της επίδοσης ή της κοινοποίησης πράξεων πρέπει να περιορίζεται σε εξαιρετικές καταστάσεις,

6. ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι η σύμβαση για την επίδοση και την κοινοποίηση στα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης δικαστικών και εξωδίκων πράξεων σε αστικές ή εμπορικές υποθέσεις που καταρτίστηκε από το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης με την Πράξη της 26ης Μαΐου 1997[7] δεν τέθηκε σε ισχύ και ότι πρέπει να διασφαλιστεί η συνέχεια στα αποτελέσματα των διαπραγματεύσεων για τη σύναψη της σύμβασης,

---

[7] ΕΕ C 261, 27.8.1997, σ. 1. Την ημέρα της κατάρτισης της σύμβασης, το Συμβούλιο έλαβε υπό σημείωση την επεξηγηματική έκθεση όσον αφορά τη σύμβαση που παρατίθεται στη σελ. 26 της προαναφερθείσας Επίσημης Εφημερίδας.

7. ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι το κύριο περιεχόμενο της σύμβασης αυτής περιλήφθηκε στον κανονισμό αριθ. 1348/2000 του Συμβουλίου, της 29ης Μαΐου 2000, περί επιδόσεως και κοινοποιήσεως στα κράτη μέλη δικαστικών και εξωδίκων πράξεων σε αστικές ή εμπορικές υποθέσεις[8] (εφεξής «κανονισμός για την επίδοση και κοινοποίηση πράξεων»),

8. ΑΝΑΦΕΡΟΜΕΝΕΣ στο Πρωτόκολλο για τη θέση της Δανίας που προσαρτάται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (εφεξής «το Πρωτόκολλο για τη θέση της Δανίας») σύμφωνα με το οποίο ο κανονισμός για την επίδοση και κοινοποίηση πράξεων δεν έχει δεσμευτική ισχύ ούτε εφαρμόζεται στη Δανία,

9. ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να εφαρμόζονται, σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο, οι διατάξεις του κανονισμού για την επίδοση και κοινοποίηση πράξεων, των μελλοντικών τροποποιήσεών του και των σχετικών μέτρων εφαρμογής στις σχέσεις μεταξύ της Κοινότητας και της Δανίας, ως κράτους μέλους με ειδική θέση όσον αφορά τον Τίτλο IV της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

10. ΤΟΝΙΖΟΝΤΑΣ τη σημασία του ορθού συντονισμού μεταξύ της Κοινότητας και της Δανίας όσον αφορά τη διαπραγμάτευση και τη σύναψη διεθνών συμφωνιών που μπορεί να επηρεάσουν ή να μεταβάλουν το πεδίο εφαρμογής του κανονισμού για την επίδοση και κοινοποίηση πράξεων,

11. ΤΟΝΙΖΟΝΤΑΣ ότι η Δανία πρέπει να επιδιώξει να γίνει συμβαλλόμενο μέρος διεθνών συμφωνιών που έχει συνάψει η Κοινότητα, όταν η συμμετοχή της Δανίας σε αυτές τις συμφωνίες είναι απαραίτητη για τη συνεκτική εφαρμογή του κανονισμού για την επίδοση και κοινοποίηση πράξεων και της παρούσας συμφωνίας,

12. ΔΗΛΩΝΟΝΤΑΣ ότι το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων πρέπει να έχει δικαιοδοσία για να διασφαλιστεί η ομοιόμορφη εφαρμογή και ερμηνεία της παρούσας συμφωνίας, συμπεριλαμβανομένων των διατάξεων του κανονισμού για την επίδοση και κοινοποίηση πράξεων και κάθε κοινοτικού μέτρου εφαρμογής που αποτελεί μέρος της παρούσας συμφωνίας,

13. ΑΝΑΦΕΡΟΜΕΝΕΣ στη δικαιοδοσία που ανατίθεται στο Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, σύμφωνα με το άρθρο 68 παράγραφος 1 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, να αποφαίνεται επί προδικαστικών ερωτημάτων που αφορούν το κύρος και την ερμηνεία των πράξεων των οργάνων της Κοινότητας βάσει του Τίτλου IV της συνθήκης, συμπεριλαμβανομένου του κύρους και της ερμηνείας της παρούσας συμφωνίας, και στο γεγονός ότι η διάταξη αυτή δεν έχει δεσμευτική ισχύ ούτε εφαρμόζεται στη Δανία, όπως απορρέει από το Πρωτόκολλο για τη θέση της Δανίας,

14. ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων πρέπει να έχει δικαιοδοσία έκδοσης προδικαστικών αποφάσεων, με τις ίδιες προϋποθέσεις, σε ζητήματα που αφορούν το κύρος και την ερμηνεία της παρούσας συμφωνίας που τίθενται από δικαστήριο της Δανίας και ότι τα δικαστήρια της Δανίας πρέπει να μπορούν να παραπέμψουν προδικαστικά ερωτήματα με τις ίδιες προϋποθέσεις που

[8] ΕΕ L 160, 30.6.2000, σ. 37.

ισχύουν για τα δικαστήρια άλλων κρατών μελών όσον αφορά την ερμηνεία του κανονισμού για την επίδοση και κοινοποίηση πράξεων και των μέτρων εφαρμογής του,

15. ΑΝΑΦΕΡΟΜΕΝΕΣ στη διάταξη σύμφωνα με την οποία, δυνάμει του άρθρου 68 παράγραφος 3 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η Επιτροπή ή κράτος μέλος μπορούν να ζητούν από το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων να εκδώσει απόφαση επί της ερμηνείας των πράξεων των οργάνων της Κοινότητας βάσει του Τίτλου IV της Συνθήκης, συμπεριλαμβανομένης της ερμηνείας της παρούσας συμφωνίας, και στο γεγονός ότι αυτή η διάταξη δεν έχει δεσμευτική ισχύ ούτε εφαρμόζεται στη Δανία, όπως απορρέει από το Πρωτόκολλο για τη θέση της Δανίας,

16. ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι πρέπει να χορηγηθεί στη Δανία, με τις ίδιες προϋποθέσεις που ισχύουν και για τα άλλα κράτη μέλη, όσον αφορά τον κανονισμό για την επίδοση και κοινοποίηση πράξεων και τα μέτρα εφαρμογής του, η δυνατότητα να ζητεί από το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων την έκδοση αποφάσεων σε ζητήματα σχετικά με την ερμηνεία της παρούσας συμφωνίας,

17. ΤΟΝΙΖΟΝΤΑΣ ότι, σύμφωνα με το δανικό δίκαιο, τα δικαστήρια της Δανίας πρέπει, όταν ερμηνεύουν την παρούσα συμφωνία, συμπεριλαμβανομένων των διατάξεων του κανονισμού για την επίδοση και κοινοποίηση πράξεων και κάθε κοινοτικού μέτρου εφαρμογής που αποτελεί μέρος της παρούσας συμφωνίας, να λαμβάνουν δεόντως υπόψη τους τις αποφάσεις που περιλαμβάνονται στη νομολογία του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των δικαστηρίων των κρατών μελών των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων όσον αφορά τις διατάξεις του κανονισμού για την επίδοση και κοινοποίηση πράξεων και κάθε κοινοτικού μέτρου εφαρμογής,

18. ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι πρέπει να είναι δυνατόν να ζητηθεί από το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων η έκδοση αποφάσεων επί ζητημάτων συμμόρφωσης προς τις υποχρεώσεις βάσει της παρούσας συμφωνίας σύμφωνα με τις διατάξεις της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας που διέπουν τις διαδικασίες ενώπιον του Δικαστηρίου,

19. ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι, δυνάμει του άρθρου 300 παράγραφος 7 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, η παρούσα συμφωνία δεσμεύει τα κράτη μέλη· επομένως είναι εύλογο ότι η Δανία, σε περίπτωση μη συμμόρφωσης κράτους μέλους, μπορεί να προσφεύγει στην Επιτροπή ως θεματοφύλακα της συνθήκης,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΣΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ :

ΑΡΘΡΟ 1

Σκοπός

1. Σκοπός της παρούσας συμφωνίας είναι η εφαρμογή των διατάξεων του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1348/2000 του Συμβουλίου, της 29ης Μαΐου 2000, περί επιδόσεως και κοινοποιήσεως στα κράτη μέλη δικαστικών και εξωδίκων πράξεων σε αστικές ή εμπορικές υποθέσεις (εφεξής "κανονισμός για την επίδοση και κοινοποίηση

πράξεων") καθώς και των μέτρων εφαρμογής του, στις σχέσεις μεταξύ της Κοινότητας και της Δανίας, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 1.

2. Ο στόχος των συμβαλλόμενων μερών έγκειται στην επίτευξη ομοιόμορφης εφαρμογής και ερμηνείας των διατάξεων του κανονισμού για την επίδοση και κοινοποίηση πράξεων και των μέτρων εφαρμογής του σε όλα τα κράτη μέλη.

3. Οι διατάξεις των άρθρων 3 παράγραφος 1, 4 παράγραφος 1 και 5 παράγραφος 1 της παρούσας συμφωνίας απορρέουν από το Πρωτόκολλο για τη θέση της Δανίας.

ΑΡΘΡΟ 2

Συνεργασία για την επίδοση και κοινοποίηση πράξεων

1. Οι διατάξεις του κανονισμού για την επίδοση και κοινοποίηση πράξεων που προσαρτάται στην παρούσα συμφωνία και αποτελεί μέρος της, μαζί με τα μέτρα εφαρμογής του τα οποία εκδόθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 17 του κανονισμού και - όσον αφορά τα μέτρα εφαρμογής που εκδίδονται μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας - εφαρμόζονται από τη Δανία όπως αναφέρεται στο άρθρο 4 της παρούσας συμφωνίας, και οι πληροφορίες που ανακοινώνονται από τα κράτη μέλη σύμφωνα με το άρθρο 23 του κανονισμού, εφαρμόζονται σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο στις σχέσεις μεταξύ Κοινότητας και Δανίας.

2. Αντί για την ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 25 του κανονισμού, εφαρμόζεται η ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

ΑΡΘΡΟ 3

Τροποποιήσεις του κανονισμού για την επίδοση και κοινοποίηση πράξεων

1. Η Δανία δεν συμμετέχει στην έκδοση τροποποιήσεων του κανονισμού για την επίδοση και κοινοποίηση πράξεων και οι τροποποιήσεις αυτές δεν έχουν δεσμευτική ισχύ ούτε εφαρμόζονται στη Δανία.

2. Όταν εκδίδονται τροποποιήσεις του κανονισμού, η Δανία κοινοποιεί στη Επιτροπή την απόφασή της εάν θα εφαρμόσει ή όχι το περιεχόμενο των τροποποιήσεων αυτών. Η απόφαση αυτή κοινοποιείται κατά την έκδοση των τροποποιήσεων ή εντός 30 ημερών από αυτή.

3. Εάν η Δανία αποφασίσει ότι θα εφαρμόσει το περιεχόμενο των τροποποιήσεων, σημειώνεται στην κοινοποίηση εάν η εφαρμογή μπορεί να πραγματοποιηθεί διοικητικά ή εάν απαιτείται έγκριση από το Κοινοβούλιο.

4. Εάν στην κοινοποίηση σημειώνεται ότι η εφαρμογή μπορεί να πραγματοποιηθεί διοικητικά, τότε στην κοινοποίηση δηλώνεται επιπλέον ότι όλα τα απαραίτητα διοικητικά μέτρα αρχίζουν να ισχύουν την ημερομηνία έναρξης ισχύος των τροποποιήσεων του κανονισμού ή ότι έχουν αρχίσει να ισχύουν την ημερομηνία της κοινοποίησης, σε όποια από τις δύο ημερομηνίες είναι μεταγενέστερη.

5. Εάν στην κοινοποίηση σημειώνεται ότι για την εφαρμογή απαιτείται έγκριση από το Κοινοβούλιο της Δανίας, εφαρμόζονται οι ακόλουθοι κανόνες :

(a) Τα νομοθετικά μέτρα στη Δανία αρχίζουν να ισχύουν την ημερομηνία έναρξης ισχύος των τροποποιήσεων του κανονισμού ή εντός έξι μηνών από την κοινοποίηση, σε όποια από τις δύο ημερομηνίες είναι μεταγενέστερη·

(b) Η Δανία κοινοποιεί στην Επιτροπή την ημερομηνία έναρξης ισχύος των νομοθετικών μέτρων εφαρμογής.

6. Η κοινοποίηση εκ μέρους της Δανίας ότι το περιεχόμενο των τροποποιήσεων εφαρμόστηκε σε αυτή, σύμφωνα με την παράγραφο 4 και 5, δημιουργεί αμοιβαίες υποχρεώσεις σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο μεταξύ Δανίας και Κοινότητας. Οι τροποποιήσεις του κανονισμού αποτελούν έκτοτε τροποποιήσεις της παρούσας συμφωνίας και θεωρείται ότι προσαρτώνται στην παρούσα.

7. Σε περίπτωση που:

(a) η Δανία κοινοποιήσει την απόφασή της να μην εφαρμόσει το περιεχόμενο των τροποποιήσεων·ή

(b) η Δανία δεν προβεί σε κοινοποίηση εντός του ορίου των 30 ημερών που θεσπίζεται στην παράγραφο 2· ή

(c) τα νομοθετικά μέτρα της Δανίας δεν αρχίσουν να ισχύουν εντός των χρονικών ορίων που θεσπίζονται στην παράγραφο 5,

θεωρείται ότι επήλθε η λύση της παρούσας συμφωνίας, εκτός εάν τα συμβαλλόμενα μέρη αποφασίσουν διαφορετικά εντός 90 ημερών ή, στην περίπτωση υπό γ), τα νομοθετικά μέτρα της Δανίας αρχίσουν να ισχύουν εντός της ίδιας περιόδου. Η λύση παράγει αποτελέσματα 3 μήνες μετά την εκπνοή της περιόδου των 90 ημερών.

8. Οι αιτήσεις που έχουν διαβιβαστεί πριν από την ημερομηνία λύσης της συμφωνίας, που αναφέρεται στην παράγραφο 7, δεν επηρεάζονται από αυτή.

ΑΡΘΡΟ 4

Μέτρα *εφαρμογής*

1. Η Δανία δεν συμμετέχει στην έκδοση γνωμοδοτήσεων της επιτροπής που αναφέρεται στο άρθρο 18 του κανονισμού για την επίδοση και κοινοποίηση πράξεων. Τα μέτρα εφαρμογής που εκδίδονται σύμφωνα με το άρθρο 17 δεν έχουν δεσμευτική ισχύ ούτε εφαρμόζονται στη Δανία.

2. Όταν εκδίδονται μέτρα εφαρμογής σύμφωνα με το άρθρο 17 του κανονισμού, τα μέτρα εφαρμογής ανακοινώνονται στη Δανία. Η Δανία κοινοποιεί στην Επιτροπή την απόφασή της εάν θα εφαρμόσει ή όχι το περιεχόμενο των μέτρων εφαρμογής. Η απόφαση αυτή κοινοποιείται κατά την παραλαβή της ανακοίνωσης των μέτρων εφαρμογής ή εντός 30 ημερών από αυτή.

3. Στην κοινοποίηση σημειώνεται ότι όλα τα απαραίτητα διοικητικά μέτρα στη Δανία αρχίζουν να ισχύουν την ημερομηνία έναρξης ισχύος των μέτρων εφαρμογής ή ότι έχουν αρχίσει να ισχύουν την ημερομηνία της κοινοποίησης, σε όποια από τις δύο ημερομηνίες είναι μεταγενέστερη.

4. Η κοινοποίηση εκ μέρους της Δανίας ότι το περιεχόμενο των μέτρων εφαρμογής εφαρμόστηκε σε αυτή δημιουργεί αμοιβαίες υποχρεώσεις σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο μεταξύ Δανίας και Κοινότητας. Τα μέτρα εφαρμογής θα αποτελούν έκτοτε μέρος της παρούσας συμφωνίας.

5. Σε περίπτωση που:

   (a) η Δανία κοινοποιήσει την απόφασή της να μην εφαρμόσει τα μέτρα εφαρμογής·ή

   (b) η Δανία δεν προβεί σε κοινοποίηση εντός του ορίου των 30 ημερών που θεσπίζεται στην παράγραφο 2,

   θεωρείται ότι επήλθε η λύση της παρούσας συμφωνίας, εκτός εάν τα συμβαλλόμενα μέρη αποφασίσουν διαφορετικά εντός 90 ημερών. Η λύση παράγει αποτελέσματα 3 μήνες μετά την εκπνοή της περιόδου των 90 ημερών.

6. Οι αιτήσεις που έχουν διαβιβαστεί πριν από την ημερομηνία λύσης της συμφωνίας, που αναφέρεται στην παράγραφο 5, δεν επηρεάζονται από αυτή.

7. Εάν, σε εξαιρετικές περιπτώσεις, για την εφαρμογή απαιτείται έγκριση από το Κοινοβούλιο της Δανίας, αυτό σημειώνεται στην δανική κοινοποίηση σύμφωνα με την παράγραφο 2 και εφαρμόζονται οι διατάξεις του άρθρου 3 παράγραφοι 5 έως 8.

8. Η Δανία πρέπει να κοινοποιήσει στην Επιτροπή τις πληροφορίες που αναφέρονται στα άρθρα 2, 3, 4, 9, 10, 13, 14, 15, 17 στοιχείο α) και 19 του κανονισμού για την επίδοση και κοινοποίηση πράξεων. Η Επιτροπή δημοσιεύει τις πληροφορίες αυτές μαζί με τις αντίστοιχες πληροφορίες των άλλων κρατών μελών. Το εγχειρίδιο και το γλωσσάριο που εκπονούνται σύμφωνα με το άρθρο 17 περιλαμβάνουν και τις πληροφορίες που αφορούν τη Δανία.

ΑΡΘΡΟ 5

Διεθνείς συμφωνίες που** επηρεάζουν **τον κανονισμό για την επίδοση και κοινοποίηση πράξεων

1. Οι διεθνείς συμφωνίες που συνάφθηκαν από την Κοινότητα κατά την άσκηση των εξωτερικών της αρμοδιοτήτων βάσει των κανόνων του κανονισμού για την επίδοση και κοινοποίηση πράξεων δεν έχουν δεσμευτική ισχύ ούτε εφαρμόζονται στη Δανία.

2. Η Δανία θα απέχει από τη σύναψη διεθνών συμφωνιών που μπορεί να επηρεάσουν ή να μεταβάλουν το πεδίο εφαρμογής του κανονισμού για την επίδοση και κοινοποίηση πράξεων που προσαρτάται στην παρούσα συμφωνία, εκτός εάν η Κοινότητα είναι σύμφωνη και έχουν επιτευχθεί ικανοποιητικές ρυθμίσεις όσον

αφορά τη σχέση μεταξύ της παρούσας συμφωνίας και της οικείας διεθνούς συμφωνίας.

3. Κατά τη διαπραγμάτευση διεθνών συμφωνιών που μπορεί να επηρεάσουν ή να μεταβάλουν το πεδίο εφαρμογής του κανονισμού για την επίδοση και κοινοποίηση πράξεων που προσαρτάται στην παρούσα συμφωνία, η Δανία θα συντονίζει τη θέση της με την Κοινότητα και θα απέχει από κάθε ενέργεια που θα μπορούσε να θέσει σε κίνδυνο τους στόχους της συντονισμένης θέσης της Κοινότητας εντός του πεδίου αρμοδιότητάς της σε ανάλογες διαπραγματεύσεις.

ΑΡΘΡΟ 6

Δικαιοδοσία του Δικαστηρίου των *Ευρωπαϊκών* Κοινοτήτων όσον αφορά την ερμηνεία της συμφωνίας

1. Εάν ανακύπτει ζήτημα επί του κύρους ή της ερμηνείας της παρούσας συμφωνίας σε υπόθεση η οποία εκκρεμεί ενώπιον δικαστηρίου της Δανίας, αυτό το δικαστήριο παραπέμπει το ζήτημα στο Δικαστήριο για να αποφανθεί επ' αυτού όταν υπό τους ίδιους όρους θα υπήρχε ανάλογη απαίτηση από δικαστήριο άλλου κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης όσον αφορά τον κανονισμό για την επίδοση και κοινοποίηση πράξεων και τα μέτρα εφαρμογής του που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1.

2. Σύμφωνα με το δανικό δίκαιο, τα δικαστήρια της Δανίας, κατά την ερμηνεία της παρούσας συμφωνίας, λαμβάνουν δεόντως υπόψη τους τις αποφάσεις που περιλαμβάνονται στη νομολογία του Δικαστηρίου όσον αφορά τις διατάξεις του κανονισμού για την επίδοση και κοινοποίηση πράξεων και των κοινοτικών μέτρων εφαρμογής.

3. Η Δανία μπορεί, όπως το Συμβούλιο, η Επιτροπή και κάθε κράτος μέλος, να ζητήσει από το Δικαστήριο να εκδώσει απόφαση επί της ερμηνείας της παρούσας συμφωνίας. Η απόφαση του Δικαστηρίου επί του αιτήματος αυτού δεν εφαρμόζεται σε αποφάσεις δικαστηρίων των κρατών μελών οι οποίες έχουν ισχύ δεδικασμένου.

4. Η Δανία δικαιούται να υποβάλλει παρατηρήσεις στο Δικαστήριο όταν υποβάλλεται σε αυτό προδικαστικό ερώτημα από δικαστήριο κράτους μέλους σχετικά με την ερμηνεία κάθε διάταξης που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1.

5. Εφαρμόζονται το Πρωτόκολλο περί του Οργανισμού του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και ο Κανονισμός Διαδικασίας του.

6. Εάν οι τροποποιήσεις των διατάξεων της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας που αφορούν τις αποφάσεις του Δικαστηρίου συνεπάγονται επιπτώσεις για τις αποφάσεις που εκδόθηκαν σχετικά με τον κανονισμό για την επίδοση και κοινοποίηση πράξεων, η Δανία μπορεί να κοινοποιήσει στην Επιτροπή την απόφασή της να μην εφαρμόσει τις τροποποιήσεις ως προς την παρούσα συμφωνία. Η απόφαση αυτή κοινοποιείται κατά την έναρξη ισχύος των τροποποιήσεων ή εντός 60 ημερών από αυτή.

Στην περίπτωση αυτή, θεωρείται ότι επήλθε η λύση της παρούσας συμφωνίας. Η λύση παράγει αποτελέσματα εντός 3 μηνών από την κοινοποίηση.

7. Οι αιτήσεις που έχουν διαβιβαστεί πριν από την ημερομηνία λύσης της συμφωνίας, που αναφέρεται στην παράγραφο 6, δεν επηρεάζονται από αυτή.

ΑΡΘΡΟ 7

Δικαιοδοσία του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων όσον αφορά τη συμμόρφωση προς τη συμφωνία

1. Η Επιτροπή μπορεί να προσφύγει ενώπιον του Δικαστηρίου κατά της Δανίας σε περίπτωση μη συμμόρφωσής της προς οποιαδήποτε υποχρέωση βάσει της παρούσας συμφωνίας.

2. Η Δανία μπορεί να υποβάλει καταγγελία στην Επιτροπή σε περίπτωση μη συμμόρφωσης κράτους μέλους προς τις υποχρεώσεις του βάσει της παρούσας συμφωνίας.

3. Εφαρμόζονται οι διατάξεις της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας που διέπουν τις διαδικασίες ενώπιον του Δικαστηρίου καθώς και το Πρωτόκολλο περί του Οργανισμού του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και ο Κανονισμός Διαδικασίας του.

ΑΡΘΡΟ 8

Πεδίο εδαφικής εφαρμογής

Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται στα εδάφη που αναφέρονται στο άρθρο 299 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

ΑΡΘΡΟ 9

Λύση της συμφωνίας

1. Η παρούσα συμφωνία λύεται εάν η Δανία ενημερώσει τα άλλα κράτη μέλη ότι δεν επιθυμεί πλέον να κάνει χρήση των διατάξεων του Μέρους Ι του Πρωτοκόλλου για τη θέση της Δανίας, πρβλ. άρθρο 7 του εν λόγω Πρωτοκόλλου.

2. Η παρούσα συμφωνία μπορεί να λυθεί από οποιοδήποτε συμβαλλόμενο μέρος που ειδοποιεί το άλλο συμβαλλόμενο μέρος. Η λύση παράγει αποτελέσματα έξι μήνες μετά την ημερομηνία της ειδοποίησης αυτής.

3. Οι αιτήσεις που έχουν διαβιβαστεί πριν από την ημερομηνία λύσης της συμφωνίας, που αναφέρεται στην παράγραφο 1 ή 2, δεν επηρεάζονται από αυτή.

ΑΡΘΡΟ 10

Έναρξη ισχύος

1. Η συμφωνία εγκρίνεται από τα συμβαλλόμενα μέρη σύμφωνα με τις αντίστοιχες διαδικασίες τους.

2. Η συμφωνία αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του έκτου μήνα που έπεται της κοινοποίησης από τα συμβαλλόμενα μέρη της ολοκλήρωσης των αντίστοιχων διαδικασιών τους που απαιτούνται για το σκοπό αυτό.

ΑΡΘΡΟ 11

Αυθεντικότητα των κειμένων

Η παρούσα συμφωνία συντάσσεται σε δύο αντίτυπα στην αγγλική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, εσθονική, ισπανική, ιταλική, λετονική, λιθουανική, μαλτεζική, ολλανδική, ουγγρική, πολωνική, πορτογαλική, σλοβακική, σλοβενική, σουηδική, τσεχική, φινλανδική γλώσσα, και όλα τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά.

Παράρτημα

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1348/2000 του Συμβουλίου, της 29ης Μαΐου 2000, περί επιδόσεως και κοινοποιήσεως στα κράτη μέλη δικαστικών και εξωδίκων πράξεων σε αστικές ή εμπορικές υποθέσεις.